



第六十届会议

请求在第六十届会议议程内列入一个增列项目

给予伊比利亚美洲会议在大会的观察员地位

2005 年 10 月 20 日西班牙常驻联合国代表给大会主席的信

谨遵照 2005 年 10 月 14 日和 15 日在萨拉曼卡举行的第十五届伊比利亚美洲会议国家和政府首脑会议通过的决定，以及按照《大会议事规则》第 15 条的规定，请求在大会第六十届会议议程内列入一个题为“给予伊比利亚美洲会议在大会的观察员地位”的增列项目。

按照《议事规则》第 20 条的规定，附上一份支持此一请求的解释性备忘录（见附件一）和一份关于这一请求的决议草案（见附件二）。

请将本信及其附件作为大会的文件散发。

胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴尔努埃沃（签名）



附件一

解释性备忘录

1. 第一届伊比利亚美洲国家和政府首脑会议于 1991 年在墨西哥瓜达拉哈拉举行时，建立了伊比利亚美洲国家和政府首脑会议，由美洲和欧洲西班牙语和葡萄牙语主权国家参加。
2. 伊比利亚美洲国家和政府首脑会议曾于 1991 年在瓜达拉哈拉、1992 年在马德里、1993 年在巴西萨尔瓦多巴伊亚举行，基本上是伊比利亚美洲共同体性质，它承认民主、尊重人权和基本自由是伊比利亚美洲国家共同体的基柱。此外，迄今为止所举行的首脑会议（有时得到联合国秘书长的协助）都重申完全执行和遵守《联合国宪章》的宗旨和原则。
3. 伊比利亚美洲会议的最高机关是国家和政府首脑会议，它也包括外交部长会议、区域合作协调员会议和伊比利亚美洲各部门部长级会议。
4. 第五届伊比利亚美洲会议国家和政府首脑会议于 1995 年在阿根廷圣卡洛斯-巴里洛切城举行时，建立了管理会议成员间合作关系的体制框架。按照《圣卡洛斯-巴里洛切伊比利亚美洲合作协定》第 2 条，在伊比利亚美洲会议框架范围内进行的方案 and 项目，基本目的在于建立伊比利亚美洲特性，促进教育、文化、科学和技术方面的联合行动，推进建立伊比利亚美洲合作空间。
5. 第八届伊比利亚美洲首脑会议于 1998 年在葡萄牙波尔图举行时，国家和政府首脑议定设立伊比利亚美洲合作秘书处，该秘书处于第九届伊比利亚美洲首脑会议 1999 年在哈瓦那举行时正式成立。第十三届伊比利亚美洲首脑会议于 2003 年在玻利维亚圣克鲁斯·德拉树拉举行时，设立了伊比利亚美洲秘书处，取代伊比利亚美洲合作秘书处，作为具有独立法律人格的国际机构。
6. 伊比利亚美洲秘书处的总部设在马德里，作为支助伊比利亚美洲会议的机构，其目的如下：(a) 促进加强伊比利亚美洲共同体并确保其成为一个国际计划；(b) 协助组织首脑会议及一切伊比利亚美洲会议的筹备进程；(c) 促进伊比利亚美洲会议框架范围内的合作工作，按照《巴里洛切宣言》促进合作；(d) 促进伊比利亚美洲国家间的历史、文化、社会、经济联系，承认并珍视其民族的多样性。
7. 伊比利亚美洲秘书处设秘书长一人，由国家和政府首脑根据外交部长全体会议的提议，以协商一致方式任命。秘书长任期四年，由一名副秘书长及伊比利亚美洲合作秘书协助。
8. 第十四届国家和政府首脑会议 2004 年在哥斯达黎加圣何塞举行时，议定了伊比利亚美洲秘书处规程，规定其为伊比利亚美洲会议体制、技术和行政支助的

常设机构，负责执行首脑会议和外交部长会议交付的任务，并在筹备伊比利亚美洲首脑会议时作为临时秘书处。

9. 第十五届国家和政府首脑会议于 2005 年在西班牙萨拉曼卡举行时，伊比利亚美洲秘书处开始运作，第一位秘书长为贾思克·伊格莱西亚斯。首脑会议建议秘书处在《千年发展目标》的框架范围内，注意消除饥饿和贫穷方面的各种倡议，并在伊比利亚美洲共同体的范围内推动教育换债务方案。

10. 考虑到《萨拉曼卡宣言》中所载萨拉曼卡第十五届国家和政府首脑会议规定的任务，以及为了加强伊比利亚美洲会议同联合国的关系并使之体制化以加强两组织之间的合作，给予伊比利亚美洲会议在大会的观察员地位，应该是适当的。

附件二

决议草案

给予伊比利亚美洲会议在大会的观察员地位

大会，

希望促进联合国与伊比利亚美洲会议之间的合作，

1. 决定邀请伊比利亚美洲会议以观察员身份参加大会的各届会议和工作。
2. 请秘书长采取必要措施执行本决议。